

LARGO VIAJE HACIA LA NOCHE
LA FAMILIA TYRONE

[2006-04-02]

Y es que Largo viaje... es un desvelar su vida anterior familiar, prácticamer

---

LARGO VIAJE HACIA LA NOCHE
LA FAMILIA TYRONE



EDMUND

MARY **EUGENE**

JAMES

JAMIE

**“Digo tajantemente que no quiero que en estos momentos críticos,
se produzcan ni publiquen, especialmente la primera”**

(Eugene O`Neill)

Eugene O’Neill (Nueva York 16 de octubre de 1888 – Boston, 27 de Noviembre de 1953) con el plural se refería a sus dos mejores obras, en su opinión:

Largo viaje hacia la noche (Long day’s journey into night) (1941) *y*
Llega el hombre de hielo (The iceman cometh) (1946).

Y es que *Largo viaje…* es un desvelar su vida anterior familiar, prácticamente autobiográfica, sobre un escenario. Es como una sincera confesión en que consigue echar los demonios familiares fuera, que hasta el momento le habían acompañado atormentándole. Esta acción exorcista, consigue llevarla a cabo con una gran dosis de piedad hacia todos los miembros de su familia: padre, madre, hermano y él mismo.



FOTO: ROS RIBAS

La promesa de no estrenarla ni publicarla, duró hasta 1956, año en que fue publicado y recibió el Premio Pulitzer. Su viuda **Carlota Monterrey**, decidió que el Teatro Real de Estocolmo (Suecia) la estrenara. Era un modo de ser agradecido con un público, el sueco, que, en opinión, del propio autor comprendió mejor sus obras, ya que en 1936 había recibido el **Premio Nobel de Literatura**.

La obra de larga duración, **4 horas y media**, ha ido apareciendo sobre los escenarios como cuentagotas, en parte debido a su extensión y en parte porque requiere un elenco de intérpretes fuera de serie. La revisión del texto y los tiempos que corren de ritmo vital más rápido, han ofrecido versiones de menor duración. La que sube al teatro de la Abadía de mano del director **Àlex Rigola** consigue estar encajada en 2 horas.

- No se ha perdido nada del original –advierte **Àlex Rígola** – hemos conseguido la esencia, de todos modos avisamos que es una adaptación de la obra de **O'Neill**.

Es frecuente escuchar críticas y yo los he recibido que **Shakespeare**, **Becket** o bien **O'Neill** no se hace así. Esa gente que no venga. Antes de estrenar cada una de las

frases la he leído 100, 90 veces y esa gente que hace esas críticas las ha leído, como mucho, 3 veces. Por lo tanto que no se venga a ver un
O'Neill
, sino un espectáculo que parte de la obra de
O'Neill
. Con esto no quiero sentar cátedra, sino que digo de dónde partimos y no cómo deben ser las cosas.

Àlex Rigola (Barcelona, 1970), director del Teatre Lliure (Barcelona), desde marzo de 2003, había sido solicitado anteriormente por
José Luis Gómez
para algún montaje en el Teatro de la Abadía.

- Conocí a **Àlex** – revela **José Luis** – cuando vi un espectáculo suyo de **George Tabori** (Las variaciones Goldberg)
en Barcelona. Le pedí que dirigiera con los jóvenes actores de la Abadía el
Ubú Rey
de
Alfred Jarry
, a pesar de que lo gustaba la obra. Fue uno de los espectáculos inolvidables en el 2002. Después le pedí otro espectáculo. No pudo ser porque quería centrarse en su nuevo cargo de director del
Lliure
y marcar con su sello la programación.

Durante ese impass de espera llegó al Teatro de la Abadía, procedente del Lliure: *Julio César* (W. Shakespeare) y *Santa*

Juana de los Mataderos
(B. Brecht) de
A. Rigola
. Le hicieron varias propuestas desde Madrid otras empresas, pero…

- … se puso en contacto con nosotros **José Luis** -



MERCÈ ARANEGA/CHETE LERE
FOTO: ROS RIBAS

La familia está compuesta mitad y mitad por actores madrileños y catalanes: **Mercè Aranega** (la madre) y **Ori ol Villa**
(el hijo), por la parte catalana y

Chete Lera
(el padre) e
Israel Elejalde
(el otro hijo), por la parte madrileña.

La vuelta de tuerca que ha elegido **Àlex** en su dirección para venir a Madrid se debe a que…

- Los espectáculos anteriores giraban alrededor de temáticas sociales dedicadas a la política y el poder. Ahí es donde se enmarca el **Ubú Rey** que monté para el teatro de la Abadía. Cuando
José Luis
y yo decidimos una nueva aventura juntos, fue la ocasión para algo que deseaba: investigar otros caminos. Unos a través de temáticas que tratasen las relaciones familiares y otros abordar el hiperrrealismo teatral.

Había otro antecedente reciente: el estreno de *European House*
(2005) para la Temporada Alta-Girona.



ÀLEX RIGOLA

- Consistía en un[illegible]

El deseo de cambiar de temáticas, adentrarse en los mundos familiares y la necesidad de un tratamiento realista e hiperrealista fueron los factores que decidieron *Largo viaje hacia la noche*.

- El largo viaje hacia la noche está basado sobre la palabra. Lo opuesto a **European House**. Este es un teatro de Cámara y el espacio de la Abadía es ideal. Hace años que no tocaba este tipo de teatro y me apetecía tocarlo. Me permite vivir las emociones de los actores casi tocándolo con la mano. Tenía ganas de trabajar sobre el realismo o hiperrealismo teatral, pues hemos abusado de las convenciones teatrales. Por

ejemplo se establecía que la voz había que lanzarla de frente para que se oyera y ello nos ha limitado. Hoy con la técnica y los tamaños de las salas nos permiten ir hacia el realismo interpretativo. Otro de los convencionalismos era la tendencia en tratar a los personajes como subnormales y también al público. Había que depurar de esos convencionalismos. Intentar encontrar este minimalismo. Es curioso como tales convencionalismos no las han cogido ni el cine ni la televisión.

El tratamiento de un teatro realista, casi se ha transformado en un reto escénico para **Àlex** y en un nuevo modo de investigar nuevos horizontes del teatro.

- Hay que hacer una limpieza de todos los convencionalismos que hemos ido metiendo en el teatro. Se podrá hacer un decálogo de lo que es el teatro realista. Es más difícil que en el cine, ya que el teatro hay que reproducirlo cada día. El ser humano tiende a la mecanización y el actor más cuando tiene que repetir el personaje. Por ello no es fácil. Y aquí se añade una dificultad: el realismo y la veracidad teatral que es muy particular y que no es la de la calle.

El interés por el tema familiar lo ve **Àlex** como el germen de la persona en el futuro.

- Yo entiendo la familia como aquel núcleo en el cual convi



MERCÈ ARANEGA/ORIOL VILA
FOTO: ROS RIBAS

LA ACTUALIDAD DE LA FAMILA DE O'NEILL

Para **Álex** la familia actual se parece mucho a la que narra **O'Neill**.

- Hoy cada vez los hijos tardan más en irse de casa y hay mayor dependencia y conviven más tiempo, a veces con problemas laborales o de vivienda. Siguen allá por diferentes motivos y es espeluznante lo que se crea. Esto produce situaciones violentas y es el caso de esta pieza. Es texto incluso expresionista, ya que pone muchos problemas y complicados en una sola noche. Son problemas con los que el público se puede identificar, pues están muy cercanos a él. Nos identificamos con estos personajes en alguna parte de su pasado, lo cual es importante porque el pasado es el presente y también el futuro. Es lo más interesante de la pieza. Al salir se te han conmovido una serie de relaciones familiares.

LOS ACTORES CLAVE EN EL LARGO VIAJE HACIA LA NOCHE

Un texto con mucha palabra y mucha emoción es una dificultad añadida, pues

exige actores insólitos.

- Para este espectáculo necesitaba 4 actores muy potentes. Yo no conozco mucho actor de Madrid, pues me muevo en el área catalana. Sí conozco más en el mundo del cine, pero no tanto en el teatro. Para conocer a un actor hay que ver varios espectáculos suyos. Con la ayuda de **José Luis** y el elenco de la Abadía, buscamos 4 actores que funcionaran en equipo y no sólo que fueran buenos por sí solos, ya que son puntos de apoyo. Y en este caso, incluso tener cierto parecido: padre/hijo, madre/hijo. Necesitábamos un tipo de teatro de cámara. Vivir cierta cercanía.

Este tipo de teatro con tendencia al intimismo no es fácil en salas de 900 ó 1000 localidades.

- En parte lo hemos conseguido. Ha sido un trabajo duro con los actores, pues todo depende sobre ellos y el peso recae sobre ellos. Hay solo un texto adaptado que ellos hacen fluir. La importancia del actor en esta obra es crucial. Más de alguno ha dicho que la historia que nos cuenta **O'Neill** no interesa, pero es que no importa la historia sino cómo la viven y esto es lo que le interesa al público. De ahí el valor del actor. Nuestros 4 actores son de distinta formación, pero sobre el escenario forman un todo. El propio texto y las posibilidades que te transmiten los actores en el modo de decirlo es como una paleta de colores de los sentimientos.

LOS ACTORES

Chete Lera, **Mercè Arenaga**, **Israel Elejalde**

y
Oriol Vila
son esos insólitos actores que necesitaba
Àlex
.

Chete Lera – ***James Tyrone***, el padre – se ha movido en sus inicios en Compañías – Espacio Cero, Carnicería Teatro – y espacios alternativos. Durante una segunda etapa pateó otros espacios más institucionales y el cine ha contado con él en varias ocasiones, bajo direcciones como
Héctor Carré
,
Gerardo Herrero
,
Patricia Ferreira
,
Imanol Uribe
,
Iciar Bollaín
,

Alejandro Amenábar

,

Montxo Armendáriz

,

Fernando León

,

Julio Méden

,

Mario Camus

. También su rostro ha sido familiar en TV y entre sus últimos trabajos recuentan:

Castillos en el aire

de

Fermín Cabal

y

La pasión según Don Quijote

, un concierto para actor y orquesta dirigido por

Emilio Hernández

.



CHETE LERA
FOTO: ROS RIBAS

- Yo soy para explicar

Mercè Aranega – ***Mary Tyrone*** - fundamentalmente ha desarrollado su actividad en el teatro y con títulos y nombres de directores en la línea de la investigación teatral. El prestigios grupo

Dagoll Dagom
también está en su curriculum con aquel original musical
Glups!
También ha tenido sus incursiones en el cine y la televisión.
Como premios ha obtenido
el Premio nacional de Cinematografía de la Generalitat, el
Premio Margarita Xirgú
y
FIPA d'Or
a la mejor interpretación femenina en el
Festival Internacional de productos Audiovisuales
de Biarritz. Con Àlex ya ha trabajado en
Las variaciones Goldberg
de
George Tabori

(temporada 2000 -2001 del Teatro Nacional de Catalunya, Sala Tallers)

- Me cuesta explicar mi trabajo .



MERCÈ ARANEGA
FOTO: ROS RIBAS

Oriol Vila - ***Edmund Tyrone*** – desde 1989, terminados sus estudios en la Escuela Superior de cinema i Audiovisuals de Catalunya, la Escuela profesional de teatro musical de Boston y el Actino y el Improv de Los Ángeles, no ha parado. También atrabajado en el cine y televisión. Ha sido **Premio de la Crítica Teatral de Barcelona en la temporada 1998 - 99**



ORIOL VILA
FOTO: ROS RIBAS

- Mi personaje, Edmond, pide mucha O'Neill

Israel Elejalde – ***Jamie Tyrone*** – ha sido
Premio Ojo Crítico
por

“su solidez interpretativa en su acercamiento a los Clásicos y el rigor de su trayectoria profesional”.

Con un amplio currículo teatral sus últimas interpretaciones han sido

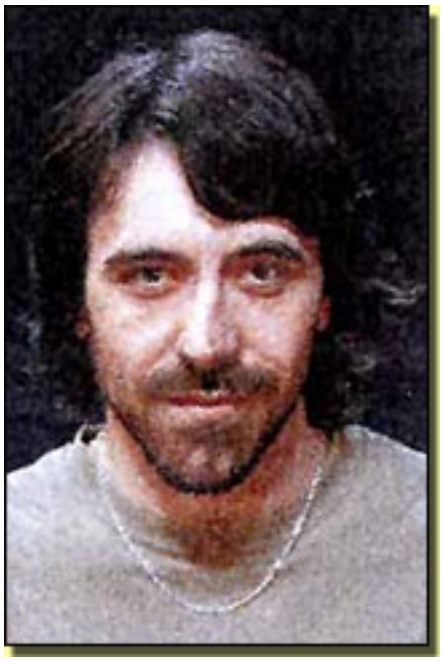
Terrorismo

en el Teatro la Abadía y

Viaje del Parnaso

para el Centro Dramático Nacional

- Yo empecVeiéan ll-aLa tbeaatsrisdel



ISRAEL ELE

LA FAMILIA AMERICANA CERCANA A LA ESPAÑOLA

La familia que presenta **O'Neill** es una familia

americana que, en principio, puede estar lejos de la familia española, con lo cual la mirada del espectador puede ser distante o como algo que no le atañe.

- Es cierto que es una familia americana – reconoce **Chete**-, pero el meollo es tan español

como americano. Sólo la separan cosas externas.

- Está cercana a la española – añade **Àlex** -, con todo ha habido algún acercamiento como es la canción que canta Chete en inglés, que la hacemos en español. La obra sigue impactando porque en

esencia son lo mismo las dos familias. Solamente cambian las tradiciones. En América hay diversos tipos de familia, pues una población formada por emigrantes. Pero también dentro de la familia europea, también hay diferencia, por ejemplo entre la familia española y la europea: como se relacionan entre sí, cuando se van de casa, cómo les ayuda el Estado etc… pero la esencia es lo mismo.

Esa esencia que identifica las familias de uno u otro continente se centra, según **Àlex** en que…

=



ISRAEL
FOTO: I

- Hablan de temas muy con

La eficacia e interés de la obra lo demuestra el llegar a donde ha llegado, desde su estreno en Suecia. Ha ido impactando en los diversos montajes.

- Es una gran obra – certifica **Israel** – y da igual quien lo lea y

dónde. Uno puede hablar de sí mismo y lo que dice está hablando de todos.

“SIEMPRE HE ELEGIDO LO QUE QUERÍA HACER”

Àlex Rigola es

un director que ha tenido la fortuna de poder elegir sus espectáculos.

- Siempre he elegido lo que quería hacer – confirma **Àlex**.

Incluso

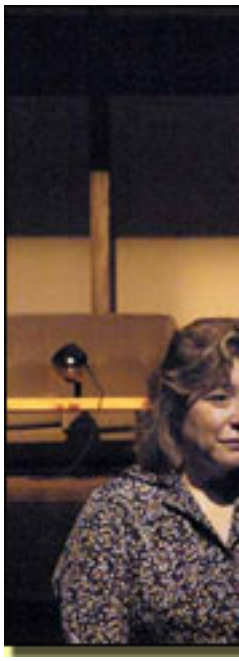
Ubú Rey
, a pesar de cómo ha dicho
José Luis
no me gusta mucho, si no hubiera querido no lo hubiera hecho. Pero una vez propuesta, me apeteció.

El modo de trabajar de **Àlex** tiene una fase previa muy concienzuda de escritorio.

- La adaptación la hago yo y tardo unos 4 meses, por lo general. Es un trabajo profundo y

un proceso largo, pero me viene muy bien, pues al empezar el ensayo ya sé lo que quiero. Lo que sucede es que hay un tipo de texto que se hace de una forma y otra de otro.

- Cada cierto tiempo ne



ME
FO

SOLIDARIDAD CON MARIO GAS

DIRECTOR DEL TEATRO ESPAÑOL DE MADRID

Hace un año **Mario Gas** fue nombrado Director del Teatro Español de Madrid. Dio un giro total a la programación del Teatro Español y un aire nuevo entró en el Coliseo madrileño, que depende del Ayuntamiento de Madrid. Los

espectáculos, de calidad, se fueron sucediendo, a veces con demasiada rapidez. Personalmente le planteé si valía la pena tan poco tiempo para un espectáculo.

- Prefiero – me

confesó -
tener en pocos días el teatro lleno y no estar a media platea llenándola con grupos de colegios u otros grupos. Trato de hacer una oferta mayor y variada. En el caso de que un espectáculo sea interesante y lo pida el

público, siempre hay tiempo para volverlo a traer.

T

F

Tras e

Àlex Rigola ha aprovechado su venida a Madrid para

manifestar su solidarización con **Mario**

.

- Mi apoyo total a Mario Gas

. Las declaraciones que se han hecho son

estúpidas y de tontos. Por una vez que un partido de derechas escoge a un hombre interesante, se sale con esas declaraciones. Se le critica su sueldo. Cualquier Institución pública se mueve con más millones y

cualquier Alto Ejecutivo tiene un sueldo muy superior al del **Mario Gas**. Se le ha criticado a **Mario** que hace otros montajes

—

Alicia Moreno

ya había aclarado el compromiso de **Mario**, por contrato -, pero **Mario** es un hombre de teatro y es lógico que haga varias cosas.

Apuntado el tema de **Mario Gas**

,

José Luis Gómez comenta:

- Ha habido directores de Teatros Institucionales cuya política ha sido lo de **Juan Palomo**, yo me lo guiso y yo me lo como. Sólo han dirigido ellos y no han dado trabajo a otros. Y ha habido un tupido

silencio.



Largo viaje hacia la noche - Información General

Largo viaje hacia la noche - Crítica Teatro

Largo viaje hacia la noche - Crítica Teatro

